

Han bendecido el sitio y está bendito; han imprimido las tarjetas y están impresas

por María del Rosario Ramallo

El novio miró escandalizado a la vendedora de la imprenta, cuando la escuchó decir: “¿Le gusta cómo hemos imprimido sus tarjetas de casamiento? Y muy seguro de sí mismo le respondió, recalcando la diferencia: “Me encanta cómo las han impreso? La vendedora insistió: “Las hemos imprimido con un diseño novedoso y han quedado muy bien impresas”.

¿Imprimido o impreso? Hasta para redactar este artículo he tenido que luchar con el corrector automático que solamente aceptaba la segunda forma. La primera forma es el participio regular del verbo **imprimir** y está aceptada; la segunda, en cambio, es el participio irregular y se usa con valor adjetivo. Solamente pensemos que en la lengua existen otros verbos parecidos, como **reprimir, comprimir, oprimir, exprimir**, y que ellos forman sus participios, respectivamente, como **reprimido, comprimido, oprimido y exprimido**. Así, entonces, digo “El movimiento revolucionario fue reprimido”, “He comprimido el texto hasta dejar únicamente tres párrafos”, “Es un tirano que ha oprimido al pueblo” y “Para aliviar mi sed, he exprimido varias naranjas y me hecho un rico jugo”.

Hay muchos verbos en español que han conservado dos formas: bendecir, que da **bendecido** y **bendito**; atender, que da **atendido** y **atento**; absorber, **absorbido** y **absorto**; proveer, **proveído** y **provisto**; eximir, **eximido** y **exento**; freír, **freído** y **frito**; manifestar, **manifestado** y **manifiesto**; nacer, **nacido** y **nato**; poseer, **poseído** y **poseso**; sepultar, **sepultado** y **sepulto**; torcer, **torcido** y **tuerto**, y la lista no concluye aquí.

¿Cuándo usar uno y otro? En los tiempos compuestos de la conjugación, esto es, los que se conjugan con “haber”, usaremos las primeras formas, que son las regulares; en cambio, cuando deseamos usarlas como adjetivos, recurriremos a las segundas. Entonces: Es un niño muy **atento** en la clase; siempre **ha atendido** las indicaciones de sus maestros. El funcionario **ha manifestado** su negativa a este proyecto; lo hizo con un enojo **manifiesto**. **Ha freído** las milanesas en un santiamén y las sirvió con papas **fritas**.

Este artículo fue publicado en MDZol, Sociedad, Nuestra palabra on line, el 05/10/2009.
Link permanente: <http://www.mdzol.com/mdz/nota/163985>